

**SUPPLEMENTO ORDINARIO N. 2****PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE****GIUNTA PROVINCIALE****Vari concorsi pubblici****AZIENDA SPECIALE UNITÀ SANITARIA LOCALE CENTRO-SUD - BOLZANO****Vari concorsi pubblici****SUPPLEMENTO ORDINARIO N. 3****PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**  
12 giugno 1995, n. 2819**Aggiornamento alla data 1 gennaio 1995 dei ruoli nominativi provinciali del personale del servizio sanitario provinciale****PARTE PRIMA**  
**LEGGI E DECRETI****REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE****LEGGE REGIONALE 22 luglio 1995, n. 5****Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 1995 (primo provvedimento)****ORDENTLICHES BEIBLATT Nr. 2****AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL****LANDESREGIERUNG****Verschiedene Wettbewerbe****SONDERBETRIEB SANITÄTSEINHEIT MITTE SÜD - BOZEN****Verschiedene Wettbewerbe****ORDENTLICHES BEIBLATT Nr. 3****AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**  
vom 12. Juni 1995, Nr. 2819**Fortschreibung zum Stand 1. Jänner 1995 der nominellen Landesstellenpläne des Personals des Landesgesundheitsdienstes****ERSTER TEIL**  
**GESETZE UND DEKRETE****AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL****REGIONALGESETZ 22. Juli 1995, Nr. 5****Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 1995 (erste Maßnahme)**

L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME DEI BILANCI  
E RENDICONTI

ai sensi dell'articolo 84, ultimo comma, dello  
Statuto di autonomia (D.P.R. 31.8.1972, n.  
670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*Variazioni nell'entrata*

1. Nello stato di previsione dell'entrata per  
l'esercizio finanziario 1995 sono introdotte le va-  
riazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

*Variazioni nella spesa*

1. Nello stato di previsione della spesa per  
l'esercizio finanziario 1995 sono introdotte le va-  
riazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

*Disposizioni diverse*

1. Nell'allegato n. 1, approvato con l'articolo  
4, comma 1, della legge regionale 21 gennaio 1995,  
n. 1, sono apportate le variazioni indicate nel-  
l'annesso allegato 1.

2. Nell'allegato n. 2, approvato con l'articolo  
4, comma 2, della legge regionale 21 gennaio 1995,  
n. 1, sono apportate le variazioni indicate nel-  
l'annesso allegato 2.

3. All'ammontare presunto dei residui attivi  
e passivi alla fine dell'esercizio 1994 riportati ne-  
gli stati di previsione dell'entrata, rispettivamente  
della spesa per l'esercizio finanziario 1995, a ter-  
mini dell'articolo 10, terzo comma, lettera a) della  
legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, sono appor-  
tate le variazioni - in aumento e in diminuzione

DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN  
PRÜFUNG

der Haushaltsvoranschläge und  
Rechnungsabschlüsse hat gemäß letztem Absatz  
des Artikels 84 des Sonderautonomiestatutes  
(D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)

genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet

das folgende Gesetz:

Art. 1

*Änderungen bei den Einnahmen*

(1) Im Voranschlag der Einnahmen für das  
Haushaltsjahr 1995 werden die Änderungen nach  
der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

*Änderungen bei den Ausgaben*

(1) Im Voranschlag der Ausgaben für das  
Haushaltsjahr 1995 werden die Änderungen nach  
der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Art. 3

*Verschiedene Bestimmungen*

(1) In der mit Art. 4 Abs. 1 des Regionalge-  
setzes vom 21. Jänner 1995, Nr. 1 genehmigten  
Beilage Nr. 1 werden die in der beigefügten  
Beilage 1 angegebenen Änderungen vorgenom-  
men.

(2) In der mit Art. 4 Abs. 2 des Regionalge-  
setzes vom 21. Jänner 1995, Nr. 1 genehmigten  
Beilage Nr. 2 werden die in der beigefügten  
Beilage 2 angegebenen Änderungen vorgenom-  
men.

(3) Das voraussichtliche Ausmaß der Einnah-  
men- und Ausgabenrückstände bei Abschluß des  
Haushaltsjahres 1994, die im Voranschlag der  
Einnahmen bzw. im Voranschlag der Ausgaben  
für das Haushaltsjahr 1995 im Sinne des Art. 10  
Abs. 3 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 9. Mai  
1991, Nr. 10 angeführt sind, werden die Ände-

- pari agli scostamenti dell'ammontare definitivo dei residui stessi, risultanti dal rendiconto generale della Regione, deliberato a termini del primo comma dell'articolo 61 della medesima legge regionale n. 10.

4. Al maggior onere di lire 19.822.560.000 previsto nello stato di previsione della spesa rispetto all'entrata, si fa fronte, per lire 600.000.000 a sensi dell'art. 20, commi 4 e 5, della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 recante norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione, con una corrispondente aliquota del fondo iscritto al cap. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio 1994, in base alla autorizzazione contenuta nell'art. 2 della legge regionale 19 dicembre 1994, n. 4, per lire 3.405.560.000 mediante maggiori entrate, per lire 9.892.000.000 mediante riduzione delle autorizzazioni di spesa e per lire 5.925.000.000 mediante utilizzo dell'avanzo dell'esercizio finanziario precedente.

5. La facoltà di assumere impegni a carico del capitolo di spesa n. 636 dell'esercizio finanziario 1995 è subordinata all'accertamento sul capitolo n. 1465 dell'entrata di una somma non inferiore all'ammontare degli impegni da assumere.

#### Art. 4

##### *Entrata in vigore*

1. La presente legge entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 22 luglio 1995

*Il Presidente della Giunta Regionale*  
GRANDI

Visto:

*Il Commissario del Governo*  
*per la Provincia di Trento*  
(Sottile)

rungen sowohl in Erhöhung als auch in Verminderung vorgenommen, die den Abweichungen des endgültigen Ausmaßes der Rückstände entsprechen, welche sich aus der gemäß Art. 61 Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 10 genehmigten Rechnungslegung der Region ergeben.

(4) Die im Voranschlag der Ausgaben vorgesehene Mehrausgabe von 19.822.560.000 Lire gegenüber den Einnahmen wird für 600.000.000 Lire im Sinne des Art. 20 Abs. 4 und 5 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 betreffend Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region mit einem entsprechenden Betrag des im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für das Haushaltsjahr 1994 eingetragenen Fonds aufgrund der im Art. 2 des Regionalgesetzes vom 19. Dezember 1994, Nr. 4 enthaltenen Ermächtigungen, für 3.405.560.000 Lire mittels Mehreinnahmen, in Höhe von 9.892.000.000 Lire mittels Kürzung der Ausgabenermächtigungen und für 5.925.000.000 mittels Verwendung des Überschusses aus dem vergangenen Haushaltsjahr gedeckt.

(5) Die Möglichkeit Zweckbindungen zu Lasten des Ausgabenkap. 636 im Haushaltsjahr 1995 vorzunehmen, hängt von der Feststellung des Vorhandenseins eines Betrages im Einnahmenkap. 1465 ab, welcher den Betrag der vorzunehmenden Zweckbindungen nicht unterschreiten darf.

#### Art. 4

##### *Inkrafttreten*

(1) Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRANDI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär*  
*der Provinz Trient*  
(Sottile)

TABELLA A

TABELLE A

VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1995

ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG DER  
EINNAHMEN  
FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1995

a) in diminuzione:

a) in Verminderung:

COMP. - KOMP

CASSA - KASSA

## TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE

I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE  
EINNAHMEN

Cap. 50 Tasse sulle concessioni non governative

Abgaben auf die nichtstaatlichen  
Konzessionen

----

1.081.885.268

Cap. 190 Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore  
aggiunto, relativa agli scambi internazionali, riscossa  
nel territorio della Regione ed eventuali somme  
attribuite alla Regione in luogo del gettito stessoBeteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region  
eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den  
Außenhandel und allfällige Beträge, die der Region  
an Stelle des obgenannten Ertrages zugewiesen  
werden

----

38.000.000.000

## TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE

II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE  
EINNAHMENCap. 210 Diritti per il rilascio da parte degli uffici del Libro  
fondiario di estratti e copie di documentiGebühren für die Ausstellung von  
Grundbuchsauszügen und Abschriften von Urkunden  
seitens der Grundbuchsämter

----

139.301.000

Cap. 250 Entrate eventuali e diverse

Allfällige und verschiedene Einnahmen

----

310.495.044

Cap. 300 Redditi dei terreni e fabbricati

Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden

----

75.000.000

Cap. 500 Interessi su crediti della Regione

Zinsen auf Kredite der Region

----

800.900

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 1420	Ricupero nei confronti della C.P.D.E.L. del trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio (Spesa cap. 370)	Eintreibung der vorläufigen Ruhestandsbehandlung, die dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal ausgezahlt wurde, gegenüber der CPDEL (Ausgabenkapitel 370)	31.000.000
Cap. 1430	Ricupero nei confronti dell'INADEL dell'indennita' premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 375)	Eintreibung der Dienstprämie, die dem in den Ruhestand versetzten und dem in Erwartung der Versetzung in den Ruhestand in den Wartestand versetzten Personal ausgezahlt wurden, gegenüber dem INADEL (Ausgabenkapitel 375)	15.000.000
Cap. 1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri enti	Rückerstattung der für Rechnung des Staates der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderer Körperschaften vorgestreckten Beträge	71.000.000
			<u>39.724.482.212</u>

b) in aumento:

Avanzo esercizio precedente

5.925.000.000

## TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE

Cap. 100	Proventi delle imposte ipotecarie percette nel territorio della Regione relative ai beni situati nella Regione medesima
Cap. 160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della Regione

b) in Erhöhung:

I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE  
EINNAHMEN

Einnahmen aus den Hypothekarsteuern, die im Gebiete der Region bezüglich der in der Region gelegenen Güter eingehoben werden	48.000.000.000
Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften	9.600.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 170	Compartecipazione ai proventi del lotto riscossi nel territorio della Regione	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag	8.200.000.000
Cap. 182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel	89.700.000.000
TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	
Cap. 230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region	57.199.363
Cap. 240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen	5.000.000
Cap. 910	Assegnazione statale per il funzionamento degli uffici del giudice di pace	Staatliche Zuweisung für den Betrieb der ämter des Friedensgerichtes	900.000.000
Cap. 1451	Rifusione da parte delle Province autonome di Trento e di Bolzano di somme assegnate per l'esercizio di funzioni delegate.	Rückerstattung von Beträgen, die zur Ausübung von Funktionen zugewiesen wurden, seitens der autonomen Provinzen Trient und Bozen	50.721.662.795
Cap. 1465	Assegnazione di fondi da parte del Ministero della Difesa da destinare alle Province autonome di Trento e di Bolzano, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attività militari sul loro territorio (Spesa cap. 636)	Zuweisung von Geldmitteln von seiten des Verteidigungsministeriums, die für die Autonomen Provinzen Trient und Bozen bestimmt sind und als Entschädigung für die Belastungen und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet gelten (Ausgabenkap. 636)	8.751.960.000
Cap. 1500	Vendita di beni immobili	Verkauf von Liegenschaften	1.443.490
		<u>3.405.560.000</u>	<u>215.937.265.648</u>

## TABELLA B

VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1995

a) in diminuzione:

## TITOLO I - SPESE CORRENTI

Cap.	10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori
Cap.	36	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi
Cap.	40	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale servizi catastali)
Cap.	50	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale amministrativo dei giudici di pace)
Cap.	51	Compensi per lavoro straordinario (Personale amministrativo dei giudici di pace)
Cap.	64	Somme da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale collocato a riposo con l'attribuzione a titolo gratuito di periodi di servizio (Spese obbligatorie)

## TABELLE B

ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG DER  
AUSGABEN  
FÜR DIE FINANZGEBARUNG 1995

a) in Verminderung:

## I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN

	COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Ausgaben für Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	-----	34.000.000
Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste	30.000.000	30.000.000
Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Personal der Katasterdienste)	-----	926.000.000
Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Verwaltungspersonal der Friedensrichter)	1.000.000.000	1.000.000.000
Überstundenvergütungen (Verwaltungspersonal der Friedensrichter)	40.000.000	40.000.000
Beträge, die dem INADEL und der CPDEL zur Regelung der finanziellen Verhältnisse betreffend das Personal der Region, zu entrichten sind, das mit der unentgeltlichen Zuerkennung von Dienstzeiten in den Ruhestand versetzt wurde (Pflichtausgaben)	-----	9.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 66	Spese derivanti dalla corresponsione dell'integrazione, a carico della Regione, dell'indennita' premio di servizio spettante al personale cessato dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza (Spese obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der zu Lasten der Region gehenden Ergänzung der Dienstprämie, die dem mit oder ohne Anspruch auf die Ruhestandsbehandlung aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal zusteht (Pflichtausgaben)	202.000.000
Cap. 68	Spese derivanti dalla corresponsione dell'eventuale integrazione del trattamento di quiescenza nei confronti del personale regionale cessato dal servizio, nonché della pensione indiretta a favore dei superstiti di dipendenti deceduti senza aver maturato il diritto a pensione (Spese fisse e obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der allfälligen Ergänzung der Ruhestandsbehandlung gegenüber dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal der Region sowie der indirekten Pension zugunsten der Hinterbliebenen von Bediensteten, die ohne Anspruch auf Pension verstorben sind (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)	9.000.000
Cap. 90	Spese per i servizi di stampa e informazione, spese per la documentazione e informazione sugli aspetti della Regione e sull'attività dell'Amministrazione regionale a mezzo della stampa e degli strumenti di comunicazione sociale nonché per la distribuzione del relativo materiale	Ausgaben für die Presse- und Informationsdienste, Ausgaben für Dokumentation über die Aspekte der Region und über die Tätigkeit der Regionalverwaltung durch Presse und Massenmedien sowie für die Verbreitung des entsprechenden Materials	43.000.000
Cap. 120	Spese per accertamenti sanitari (Spese obbligatorie)	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen (Pflichtausgaben)	10.000.000
Cap. 201	Manutenzione, noleggio, esercizio, riparazione di mobili, delle attrezzature, strumenti, mezzi di trasporto e acquisto dei materiali occorrenti (Delega catasto)	Instandhaltung, Miete, Betrieb, Instandsetzung von Möbeln, Ausrüstungen, Geräten, Kraftfahrzeugen und Ankauf des notwendigen Materials (Übertragung des Katasterdienstes)	55.000.000
Cap. 205	Gestione, manutenzione e riparazione di sistemi EDP; assistenza sistemistica (Delega catasto)	Betrieb, Instandhaltung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technische Wartung (Übertragung des Katasterdienstes)	11.000.000
Cap. 210	Fitto di locali e spese accessorie (Spese obbligatorie) (Delega catasto)	Miete von Räumlichkeiten und Nebenausgaben (Pflichtausgaben) (Übertragung des Katasterdienstes)	10.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 220	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e relativi impianti (Delega catasto)	Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen (Übertragung des Katasterdienstes)	----- 10.000.000
Cap. 230	Spese per il funzionamento degli uffici catastali, ivi compresa la conservazione del catasto fondiario e del nuovo catasto edilizio urbano (Delega catasto)	Ausgaben für den Betrieb der Katasterämter einschließlich der Führung des Grundkatasters und des neuen städtischen Gebäudekatasters (Übertragung des Katasterdienstes)	----- 201.000.000
Cap. 240	Spese per la fornitura dell'equipaggiamento e del vestiario al personale delle squadre di rilievo geodetico dei servizi catastali nonché delle uniformi al personale ausiliario (Delega catasto)	Ausgaben für die Belieferung des Personals der Gruppen des Katasterdienstes zur geodätischen Vermessung mit Ausrüstungsgegenständen und Kleidungsstücken sowie des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung (Übertragung des Katasterdienstes)	----- 9.000.000
Cap. 355	Spese per la corresponsione al personale di un acconto una tantum sull'integrazione dell'indennità premio servizio a carico della Regione.	Ausgaben für die Entrichtung eines zu Lasten der Region gehenden einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal.	----- 65.000.000
Cap. 375	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto dell'indennità premio di servizio da recuperare in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS	Ausgaben für die Auszahlung der Dienstprämie an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die entsprechenden Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der Liquidierung durch das INADEL oder das ENPAS wieder einzubringen sind	----- 214.000.000
Cap. 470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali	Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter	----- 201.000.000
Cap. 500	Quota annua di associazione all'Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali con sede in Venezia. Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali	Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften mit dem Sitz in Venedig. Ausgaben für den Beitritt zu Organisationen auch internationaler Art und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften	----- 25.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten	55.000.000
Cap. 540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter	193.000.000
Cap. 555	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistemistica	Betrieb, Instandhaltung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technische Wartung	176.000.000
Cap. 561	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e dei relativi impianti	Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und der entsprechenden Anlagen	3.000.000
Cap. 562	Fitto di locali (Spese obbligatorie)	Miete von Räumlichkeiten (Pflichtausgaben)	46.000.000
Cap. 605	Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnare per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale	Beiträge für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang	9.000.000
Cap. 670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen	5.900.000.000
Cap. 855	Spese per il ripristino e il riordino del Libro Fondiario	Ausgaben für die Anlage und Neuordnung des Grundbuches	36.000.000
Cap. 860	Spese per l'istituzione nel Libro Fondiario degli schedari alfabetici dei proprietari e dei creditori, nonché per la microfilmatura degli atti tavolari	Ausgaben für die Einführung der alphabetischen Eigentümerkartei und der alphabetischen Gläubigerkartei im Grundbuch sowie für die Aufnahme der Grundbuchsakten auf Mikrofilm	40.000
Cap. 865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari	Ausgaben für die Durchführung von vorbereitenden Lehrgängen für Anwärter auf das Befähigungsdiplom für die Ausübung der Grundbuchsbefugnisse	1.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 1800	Spese per accertamenti sanitari e per il rimborso agli Istituti di previdenza degli oneri relativi all'applicazione della normativa regionale in materia previdenziale (Spese obbligatorie)	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die Rückerstattung der Ausgaben zur Anwendung der regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Fürsorge an die Fürsorgeeinrichtungen (Pflichtausgaben)	50.000.000
Cap. 1900	Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni	Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern	20.000.000
Cap. 1920	Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ed asbestosi dei benefici previsti dalle leggi sull'assicurazione obbligatoria contro le malattie professionali, che non possono essere erogati in base alle vigenti disposizioni statali (Spese obbligatorie)	Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen über die Pflichtversicherung gegen Berufskrankheiten vorgesehenen Vergünstigungen, die auf Grund der geltenden staatlichen Vorschriften nicht ausgezahlt werden können, an die an Silikose und Asbestose erkrankten Arbeitnehmer (Pflichtausgaben)	47.000.000
Cap. 1930	Spese per la corresponsione agli affetti da sordità professionale della rendita per inabilità permanente	Ausgaben für die Auszahlung der Rente für ständige Arbeitsunfähigkeit an Personen, die an einer berufsbedingten Taubheit leiden	484.000.000
Cap. 1940	Provvidenze per il riscatto ai fini pensionistici dei periodi di lavoro prestato all'estero	Maßnahmen für den Rückkauf der im Ausland geleisteten Arbeitszeit für die Zwecke der Ruhestandsbehandlung	479.000.000
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE		II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	
Cap. 2102	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Mess-, Rechen-, und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen	427.000.000
Cap. 2103	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen für die Verwaltungsämter der Friedensrichter	236.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 2104	Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti		
	Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zusatzmaterial; Erneuerung der vorhandenen Ausrüstungen	----	2.170.000.000
Cap. 2130	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico fondiario (Delega catasto)		
	Ausgaben für die Bildung des neuen digitalen Grundkatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katastersdienstes)	----	4.000.000.000
Cap. 2131	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico urbano (Delega catasto)		
	Ausgaben für die Bildung des neuen digitalen Gebäudekatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katastersdienstes)	----	108.000.000
Cap. 2300	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi		
	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen	2.400.000.000	2.400.000.000
Cap. 2930	Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi		
	Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes	522.000.000	----
		<hr/>	
		9.892.000.000	19.944.040.000
		<hr/>	

b) in aumento:

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Cap. 1	Spese per il Consiglio regionale
Cap. 30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Spese fisse e obbligatorie)
Cap. 31	Compensi per lavoro straordinario

b) in Erhöhung:

I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN

Ausgaben für den Regionalrat	4.450.000.000	4.450.000.000
Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)	----	970.000.000
Überstundenvergütungen	----	102.000.000

			COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap.	34	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen	----- 23.000.000
Cap.	35	Spese per il servizio alternativo di mensa	Ausgaben für den alternativen Mensadienst	100.000.000 169.000.000
Cap.	41	Compensi per lavoro straordinario (Personale servizi catastali)	Überstundenvergütungen (Personal der Katasterdienste)	----- 37.000.000
Cap.	44	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale servizi catastali)	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Personal der Katasterdienste)	----- 2.000.000
Cap.	45	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale servizi catastali)	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Personal der Katasterdienste)	100.000.000 145.000.000
Cap.	46	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale dei servizi catastali)	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Personal der Katasterdienste)	100.000.000 100.000.000
Cap.	54	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Verwaltungspersonal der Friedensrichter)	40.000.000 40.000.000
Cap.	55	(Di nuova istituzione - Sezione I - Amministrazione generale - Rubrica I - Categoria II - Personale in attivita' di servizio) Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale amministrativo dei giudici di pace)	(neu eingeführt - I. Sektion - Allgemeine Verwaltung - I. Rubrik - II. Kategorie - Im Dienst stehendes Personal) Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)	120.000.000 120.000.000
Cap.	56	(Di nuova istituzione - Sezione I - Amministrazione generale - Rubrica I - Categoria II - Personale in attivita' di servizio) Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale amministrativo dei giudici di pace)	(neu eingeführt - I. Sektion - Allgemeine Verwaltung - I. Rubrik - II. Kategorie - Im Dienst stehendes Personal) Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)	380.000.000 380.000.000
Cap.	75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	----- 161.000.000

		COMP. - KOMP.	CASSA - KASSA.	
Cap. 85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale. (Spese obbligatorie)	Ausgaben für den Druck, die Verbreitung und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (Pflichtausgaben)	700.000.000	776.000.000
Cap. 110	Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale.	Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal	----	16.000.000
Cap. 130	Spese per cure, ricoveri, protesi e indennizzi (Spese obbligatorie).	Ausgaben für Behandlung, Unterbringung in Krankenanstalten, Prothesen und Entschädigungen (Pflichtausgaben)	----	475.200
Cap. 140	Compensi, indennita' e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten	----	152.000.000
Cap. 305	(Modificata la denominazione) Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea	(geänderte Benennung) Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung und zum Ausbau des Integrationsprozesses Europas	1.500.000.000	1.484.000.000
Cap. 310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti, e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung und zum Ausbau des politischen Integrationsprozesses Europas	----	993.000.000
Cap. 321	Interventi finanziari in favore delle popolazioni della Repubblica della Romania e della Repubblica del Libano	Finanzielle Eingriffe zugunsten der Bevölkerung der Republik Rumänien und der Republik Libanon	----	21.584.600
Cap. 325	Spese per interventi a favore di popolazioni di stati extracomunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizione di particolari difficoltà economiche e sociali	Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der nicht-eg Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen befinden	----	444.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA	
Cap. 510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten	200.000.000	200.000.000
Cap. 520	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore	Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte	----	33.000.000
Cap. 542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per la biblioteca e per gli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Bibliothek und die Zentralämter	----	11.000.000
Cap. 543	Spese per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace	Ausgaben für den Betrieb der Verwaltungsämter der Friedensrichter	400.000.000	386.000.000
Cap. 550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici	Ausgaben für den Betrieb der Außenämter	----	12.000.000
Cap. 560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör	----	62.000.000
Cap. 600	Sussidi per l'organizzazione di mostre e manifestazioni artistiche. Premi di incoraggiamento ad artisti	Beihilfen für die Veranstaltung von künstlerischen Ausstellungen und Veranstaltungen. Ermutigungsprämien an Künstler	----	2.000.000
Cap. 610	Interventi a favore di Enti, Associazioni e Comitati per incremento attività istituzionali, per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben zugunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees zur Förderung ihrer institutionellen Tätigkeit, für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen	100.000.000	100.000.000

			COMP. - KOMP	CASSA - KASSA
Cap. 635	Somme spettanti ai Comuni per la compartecipazione al gettito delle tasse sulle concessioni non governative	Anteil der Gemeinden an den Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen	----	57.000.000
Cap. 636	Somma spettante alle Province autonome di Trento e di Bolzano da parte del Ministero della Difesa, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attività militari sul loro territorio	Betrag, der den Autonomen Provinzen Trient und Bozen als Entschädigung für die Belastungen und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet zusteht und vom Verteidigungsministerium zugewiesen wird	2.500.560.000	8.751.960.000
Cap. 640	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori (Spese obbligatorie)	Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (Pflichtausgaben)	----	17.000.000
Cap. 670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen	4.450.000.000	4.450.000.000
Cap. 850	Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari	Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter	----	14.000.000
Cap. 865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari	Ausgaben für die Durchführung von vorbereitenden Lehrgängen für Anwärter auf das Befähigungsdiplom für die Ausübung der Grundbuchsbefugnisse	10.000.000	----
Cap. 1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte	----	14.000.000
Cap. 1600	Spese per l'espletamento di corsi di preparazione alle funzioni di segretario comunale	Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungslehrgängen für die Obliegenheiten als Gemeindesekretär	----	18.000.000
Cap. 1700	Spese per le operazioni di revisione straordinaria delle cooperative	Ausgaben für die außerordentliche Revision der Genossenschaften	----	4.000.000
Cap. 1750	Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi	Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes	522.000.000	26.252.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA	
Cap. 1941	(Modificata la denominazione) Spese per l'estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci, ai trentini ed altoatesini che hanno prestato servizio di guerra nelle forze armate tedesche	(geänderte Benennung) Ausgaben für die Ausdehnung der für Frontkämpfer und Heimkehrer vorgesehenen Vergünstigungen auf jene Trentiner und Südtiroler, die den Kriegsdienst bei der deutschen Wehrmacht abgeleistet haben	750.000.000	1.018.000.000
Cap. 1942	Spese per l'esercizio della delega in materia di previdenza integrativa	Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge	----	102.750.000.000
Cap. 1943	Spesa per la corresponsione di una indennità a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilità	Ausgabe für die Entrichtung einer Zulage zugunsten der Arbeitslosen, die in den Mobilitätsverzeichnissen der Provinzen eingetragen sind	----	5.040.000.000
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE		II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO		
Cap. 2070	Fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finanziamento di iniziative di pubblico interesse	Fonds für die Gewährung von Darlehen zugunsten der örtlichen Körperschaften zur Finanzierung von Vorhaben öffentlichen Belanges	----	3.000.000.000
Cap. 2080	(Di nuova istituzione - Sezione I - Amministrazione generale - Rubrica 1 - Categoria XI - Trasferimenti) Spese per strutture ed impianti tecnici per valorizzare le minoranze etniche e per la diffusione di programmi in lingua italiana, tedesca e ladina	(neu eingeführt - I. Sektion - Allgemeine Verwaltung - 1. Rubrik - XI. Kategorie - Zuweisungen) Ausgaben für technische Einrichtungen und Anlagen zur Aufwertung der ethnischen Minderheiten und für die Verbreitung von Sendungen in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache	2.400.000.000	2.400.000.000
Cap. 2101	Spese per l'acquisto e la costruzione di immobili, per la manutenzione straordinaria e per lavori concernenti miglioramenti patrimoniali	Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung und für Arbeiten betreffend Vermögensverbesserungen	----	15.000.000.000

		COMP. - KOMP	CASSA - KASSA	
Cap. 2105	(Di nuova istituzione - Sezione I - Amministrazione generale - Rubrica 3 - Categoria XVI - Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico - scientifiche a carico della Regione) Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	(neu eingeführt - I. Sektion - Allgemeine Verwaltung - 3. Rubrik - XVI. Kategorie - Bewegliche Güter, Geräte und technisch-wissenschaftliche Ausrüstungen zu Lasten der Region) Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zusatzmaterial; Erneuerung der vorhandenen Ausrüstungen für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte	1.000.000.000	1.000.000.000
Cap. 2135	Spese per l'acquisto del centro di calcolo, di altre attrezzature EDP e rinnovo delle attrezzature esistenti (Delega catasto)	Ausgaben für den Ankauf des Rechenzentrums und anderer Ausrüstungen der elektronischen Datenverarbeitung und Erneuerung der vorhandenen Ausrüstungen (Übertragung des Katasterdienstes)	----	17.000.000
Cap. 2140	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto (Delega catasto)	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Mess-, Rechen-, und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen (Übertragung des Katasterdienstes)	----	13.000.000
Cap. 2920	Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attività intese alla promozione e allo sviluppo della cooperazione, della educazione e dello spirito cooperativi	Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Erziehung und des genossenschaftlichen Gedankens	----	1.148.000.000
Cap. 2930	Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi	Ausgaben für die Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes	----	25.998.000.000
			<u>19.822.560.000</u>	<u>208.354.019.800</u>

**Allegato n. 1**

Variazione delle spese autorizzate per l'esercizio finanziario 1995 in forza di disposizioni legislative che demandano alla legge di bilancio di fissarne l'importo.

(Art. 4, comma 1)

**Presidenza della Giunta regionale**

Cap. n. 305	+ 1.500.000.000
Cap. n. 2080	+ 2.400.000.000

**Servizi delle finanze**

Cap. n. 510	+ 200.000.000
Cap. n. 610	+ 100.000.000

**Servizio antincendi**

Cap. n. 1750	+ 522.000.000
Cap. n. 2930	- 522.000.000

**Previdenza e assicurazioni sociali**

Cap. n. 1941	+ 750.000.000
--------------	---------------

**Patrimonio**

Cap. n. 2105	+ 1.000.000.000
--------------	-----------------

**Beilage Nr. 1**

Änderungen betreffend die Ausgaben, die für das Haushaltsjahr 1995 kraft gesetzlicher Bestimmungen bewilligt werden, auf deren Grundlage ihre Höhe mit Haushaltsgesetz festzusetzen ist.

(Art. 4 Abs. 1)

**Präsidium des Regionalausschusses**

Kap. 305	+ 1.500.000.000
Kap. 2080	+ 2.400.000.000

**Finanzdienste**

Kap. 510	+ 200.000.000
Kap. 610	+ 100.000.000

**Feuerwehrdienst**

Kap. 1750	+ 522.000.000
Kap. 2930	- 522.000.000

**Fürsorge und Sozialversicherungen**

Kap. 1941	+ 750.000.000
-----------	---------------

**Vermögen**

Kap. 2105	+ 1.000.000.000
-----------	-----------------

**Allegato n. 2**

Variazione delle somme che si assegnano alle Province autonome di Trento e di Bolzano per l'anno finanziario 1995 in forza di disposizioni legislative che prevedono la delega alle Province medesime dell'esercizio delle funzioni amministrative.

(Art. 4, comma 2)

	Provincia di Trento stanziamento	Provincia di Bolzano stanziamento
	Lire	Lire
<b>Servizio antincendi</b>		
Cap. n. 1750		+ 522.000.000
Cap. n. 2930		- 522.000.000
<b>Previdenza e assicurazioni sociali</b>		
Cap. n. 1943	+ 1.400.000.000	- 1.400.000.000

Variazioni in aumento che si apportano all'elenco n. 1 allegato allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1995.

Cap. n. 55	Spese per il servizio mensa
Cap. n. 56	Fondo per il miglioramento dell'efficienza del servizio

**Beilage Nr. 2**

Änderungen betreffend die Beträge, die den Autonomen Provinzen Trient und Bozen für das Finanzjahr 1995 kraft gesetzlicher Bestimmungen zugewiesen werden, welche die Übertragung der Ausübung der Verwaltungsbefugnisse auf die Provinzen vorsehen.

(Art. 4 Abs. 2)

	Provinz Trient Bereitstellung		Provinz Bozen Bereitstellung
	Lire		Lire
<b>Feuerwehrdienst</b>			
Kap. 1750		+	522.000.000
Kap. 2930		-	522.000.000
<b>Fürsorge und Sozialversicherungen</b>			
Kap. 1943	+ 1.400.000.000		- 1.400.000.000

Zusätzliche Eintragungen im Verzeichnis Nr. 1, das dem Ausgabenvoranschlag für das Haushaltsjahr 1995 beigelegt ist.

Kap. 55 Ausgaben für den Mensadienst

Kap. 56 Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste

Variazioni in aumento che si apportano all'elenco n. 2 allegato allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1995.

Cap. n. 510 Organizzazione convegni e congressi

Cap. n. 520 Acquisto pubblicazioni

Cap. n. 600 Organizzazione mostre

Cap. n. 605 Contributi e premi per pubblicazioni e studi

Cap. n. 610 Contributi persone giuridiche

Zusätzliche Eintragungen im Verzeichnis Nr.-2, das dem Ausgabenvoranschlag für das Haushaltsjahr 1995 beigelegt ist.

- Kap. 510            Veranstaltung von Tagungen und Kongressen
  
- Kap. 520            Ausgaben für Ankauf von Veröffentlichungen
  
- Kap. 600            Veranstaltung von künstlerischen Ausstellungen
  
- Kap. 605            Beiträge und Prämien für Veröffentlichungen und Studien
  
- Kap. 610            Ausgaben zugunsten von juristischen Personen

**Variazioni che si apportano all'elenco n. 3  
allegato allo stato di previsione della spesa  
per l'esercizio finanziario 1995**

**Cap. 670**

**Fondo a disposizione per far fronte ad oneri  
dipendenti da provvedimenti legislativi  
(spesa corrente)**

**Oggetto del provvedimento**

**importo dell'onere**

	in aumento	in diminuzione
- Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 2 maggio 1988, n. 10, concernente iniziative per la promozione dell'integrazione europea	----	1.500.000.000
- Interventi nel settore dell'organizzazione e del personale	3.950.000.000	3.950.000.000
- Interventi nel settore della previdenza sociale, delle assicurazioni e nell'ordinamento degli enti sanitari ed assistenziali	----	150.000.000
- Interventi a favore della popolazione del Piemonte colpita da alluvione	500.000.000	----
<b>TOTALE VARIAZIONI</b>	<b>4.450.000.000</b>	<b>5.900.000.000</b>

Änderungen zu dem dem Ausgabenvoranschlag  
für das Haushaltsjahr 1995 beigelegten Verzeichnis Nr. 3

Kap. 670

Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen  
Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben  
(*Laufende Ausgaben*)

Gegenstand der Maßnahme	Betrag der Ausgabe	
	in Erhöhung	in Verminderung
- Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration	-	1.500.000.000
- Maßnahmen auf dem Gebiet der Organisation und des Personals	3.950.000.000	3.950.000.000
- Maßnahmen auf dem Gebiet der Sozialfürsorge, der Sozialversicherungen und der Ordnung der Fürsorge- und Sanitätskörperschaften	-	150.000.000
- Maßnahmen zugunsten der Bevölkerung von Piemont, die von der Überschwemmung heimgesucht wurde	500.000.000	
<b>GESAMTBETRAG DER ÄNDERUNGEN</b>	<b>4.450.000.000</b>	<b>5.900.000.000</b>

Variazioni che si apportano all'elenco n. 4  
allegato allo stato di previsione della spesa  
per l'esercizio finanziario 1995

Cap. 2300

Fondo a disposizione per far fronte ad oneri  
dipendenti da provvedimenti legislativi

*(spese in conto capitale)*

Oggetto del provvedimento	importo dell'onere	
	in aumento	in diminuzione
- Interventi ad integrazione della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10, concernente iniziative per la promozione dell'integrazione europea	-----	2.400.000.000
<b>TOTALE DELLE VARIAZIONI</b>	-----	<b>2.400.000.000</b>

Änderungen zu dem dem Ausgabenvoranschlag  
für das Haushaltsjahr 1995 beigelegten Verzeichnis Nr. 4

Kap. 2300

Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen  
Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben  
(Ausgaben auf Kapitalkonto)

Gegenstand der Maßnahme	Betrag der Ausgabe	
	in Erhöhung	in Verminderung
Maßnahmen zur Ergänzung des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1988, Nr. 10 betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration	-	2.400.000.000
<b>GESAMTBETRAG DER ÄNDERUNGEN</b>	-	2.400.000.000